



## 実施要項

一般社団法人ロシア NIS 貿易会  
(日露貿易投資促進機構)

# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 開催概要

- 開催期間 2019年2月16日(土)～2月18日(月)
- 開催イベント
- 1.PR イベント
- ◇開催日 2019年2月16日(土)～17日(日)
  - ◇会場 ショッピングモール Atrium(アトリウム)/ロシア連邦モスクワ市
  - ◇スケジュール  
会場準備 9:00～10:00  
PR イベント 10:00～23:00
- 2.セミナー&交流会
- ◇開催日 2019年2月18日(月)
  - ◇会場 在ロシア日本国大使館/ロシア連邦モスクワ市
  - ◇スケジュール  
セミナー 14:30～16:30  
交流会 17:00～18:30
- 主催 一般社団法人ロシアNIS貿易会(日露貿易投資促進機構)  
在ロシア日本国大使館(※2月18日のセミナー&交流会のみ)
- 協力 経済産業省  
日本化粧品工業連合会
- 日露貿易アドバイザー 株式会社 JTB  
MTC Japan Limited Liability Company

# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 1. PR イベント

- (1) 開催日時            2019年2月16日(土) 10:00-23:00  
                              2019年2月17日(日) 10:00-23:00

### (2) 会場

ショッピングモール Atrium(アトリウム) 1階セントラル・アトリウム

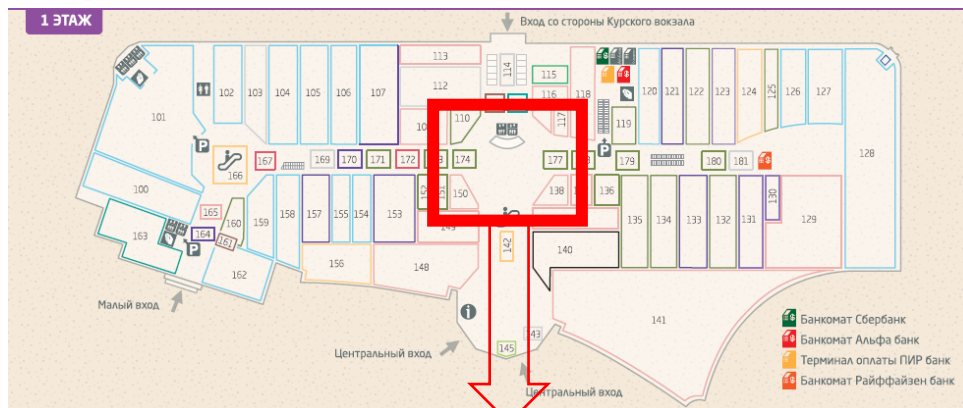
所在地     Russia, Moscow, st, Zemlyanoy Val, 33

アトリウムはモスクワで最も人気のあるショッピングモールのひとつです。モスクワ中心のサドーヴァヤ環状道路沿いに位置し、地上4階、700台収容可能な地下駐車場を有し、地下鉄クルスカヤ駅とチカロフスカヤ駅、鉄道クルスク駅から徒歩2分の立地にあり、アクセスがとても便利です。

UNIQLO、ZARA、GAP、H&M、Adidas、Nike等の人気ブランド店が入居しており、週末の来場客数は平均55,000人です。PRイベントは、アトリウム1階中央に位置するセントラル・アトリウム(230㎡)で行います。セントラル・アトリウムの周りには14店舗もの化粧品を扱う店舗(CHANEL、Giorgio Armani、L'OCCITANE、MAC等)が位置しています。また、セントラル・アトリウムは吹き抜けになっているため2階や3階からもよく見えますので、商品のPRに適した場所になっています。



〈1階のフロアプランとセントラル・アトリウムの写真〉



# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 1. PR イベント

(3)募集出展者数 6社(先着)

### (4)出展条件

#### ①標準ブースを利用する場合

◇基本出展料 出展者数によって変動します(0円～最大10万円)

◇基本出展料に含まれるもの 展示スペース、標準ブース(展示台1、イス2)、プロモーター1名分の登録料

◇有料オプション

■プロモーターを2名以上配置する場合は、追加登録料1名、1日20,000ルーブル+20%、2日間で40,000ルーブル+20%(約85,000円)をご負担ください。

■追加備品(4ページをご参照ください)



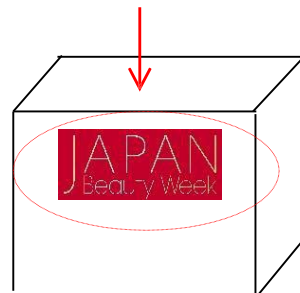
〈標準ブースのイメージ〉

※プロモーターおよび通訳は出展者が手配してください。

※プロモーターおよび通訳の雇用費、PRツール作成料、運送費等は出展者がご負担ください。

◇ロゴ表示

貴社名(ロゴ)もしくは貴社ブランド(ロゴ)を設置いたしますので、AI または JPEG 形式データをご提供ください。



#### ②オリジナルブースを設営する場合

◇基本出展料 無料(ブース施工費は自己負担)

◇基本出展料に含まれるもの 1小間 12㎡(3m x 4m)のスペースとプロモーター1名分の登録料

◇施工費、備品、プロモーターを2名以上配置する場合の登録料(1名、1日20,000ルーブル+20%、2日間で40,000ルーブル+20%(約85,000円))、雇用費、PRツール作成料、運送費等は出展者がご負担ください。

※標準ブースの施工業者は ART PROJECT 社(連絡先は8ページをご参照ください)です。全体デザインをアトリウムに提出し許可を得る必要がありますので、オリジナルブースの最終デザインは **1月18日(金)まで** に ART PROJECT 社にご提出ください。

※展示ブースの一部に JAPAN Beauty Week のロゴを掲示いただくか、JAPAN Beauty Week のロゴパネルを設置してください。

# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 1. PR イベント

③追加備品は下記のとおりです。

※追加備品料金は施工業者 ART PROJECT 社と出展者との直接精算となります。

Item	Size (approx.)	Unit/Set Price (USD)	Image	Comment
Round table	D 700mm	40		
Folding chair	W420 X D420 X H780	20		
13L Trash box		5		
Glass Showcase	W460 x H2000 x D400mm	350		
Monitor 40" with DVD player		500		
Catalogue rack		50		

# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 1. PR イベント

### (5)PR 活動の規則

#### ①PR 活動内容の事前登録

1月10日(木)までに活動内容を参加申込書に記載の上お送りください。  
活動内容等の変更はできませんので十分にご注意ください。

#### ②出展物の管理

- ◇会期中の製品・展示物については、出展者が管理してください。
- ◇搬入出時、会期中はブース内が無にならないようご注意ください。
- ◇会場には出展者用の倉庫はございません。
- ◇出展物の盗難、紛失、破損等については、主催者側では責任を負いかねます。

#### ③製品のサンプル配布

- ◇事前にアトリウムに登録し許可を得たものに限りませす。
- ◇EAC 認証(The Eurasian Conformity Mark)を取得している製品のサンプルであること。
- ◇ロシア国内への正規輸入手続き(※)済みであること。
- ※正規輸入手続きにあたっては EAC 認証の取得等が必要となります。
- ◇セントラル・アトリウムを含む 1 階のほぼ全域(エスカレーターや入り口近く等では禁止)で配布可能です。

#### ④チラシ配布

- ◇事前にアトリウムに登録し許可を得たものに限りませす。
- ◇セントラル・アトリウムを含む 1 階のほぼ全域(エスカレーターや入り口近く等では禁止)で配布可能です。

※参加申込書で申請した配布するサンプルやチラシは、モスクワの ART PROJECT 社に **2019 年 1 月 13 日 (日)~25 日(金)まで**に届くように**実物**をお送りください。送り先については、後日お知らせします。

#### ⑤販売不可

#### ⑥セントラル・アトリウムのレイアウト

- ◇主催者がブースの場所を振り分けます(場所の指定はできません。)

#### ⑦保険の加入

- ◇出展製品に関する保護、第三者に対する補償等、必要に応じ、出展者が保険に加入してください。



# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 2. セミナー&交流会

### (4)セミナー

◇第1部 日本化粧品工業連合会によるセミナー

◇第2部 参加企業によるプレゼンテーション

- ① プレゼンテーション持ち時間 各社 10分(参加企業数により増減の可能性あり)
- ② 言語 日本語・ロシア語逐語通訳 あるいは報告者自身がロシア語で行うことも可能
- ③ プレゼンテーション資料

◇日本語で発表される参加企業は読み原稿を**2月4日(月)17時**までに主催者に送付してください。

◇商品説明、成分説明において専門用語が含まれる場合は、詳細説明あるいは使用する単語の対訳リストをご提出ください。

◇スクリーン投影資料は、ロシア語にてパワーポイント形式で作成してください。

◇プレゼンデータを**2月4日(月)17時**までに主催者に送付してください。

### (5)展示

①展示台 テーブル(幅約180cm×奥行約60cm)を提供します。

②来場者へのお土産

◇来場客への製品サンプル等のお土産品の提供をご検討ください。

◇EAC 認証を取得済みの製品で、かつロシア国内への正規輸入手続き済みのサンプルであることを条件とします。

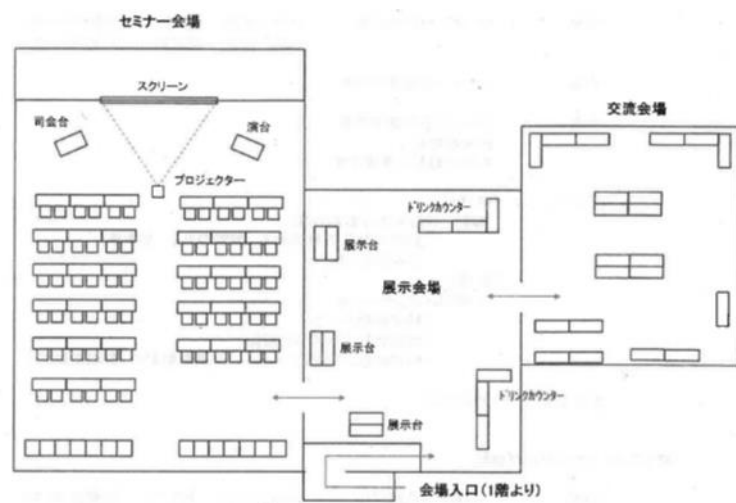
◇参加企業が自社の展示台でお渡しください。

◇主催者はお土産の取りまとめ、および配布代行はいたしません。

### (4)交流会

◇飲み物、軽食を提供する予定です。

在ロシア日本国大使館レイアウト





# JAPAN Beauty Week in Russia 2019

## 参加申込要項

### ■参加要件

- 1)日本企業の化粧品・美容関連等の製品のロシアでのプロモーションを目的とすること。
- 2)日本在住者および日本の製品を扱う日本企業・団体の現地代理店が参加することが可能です。
- 3)アトリウムでの PR イベントおよび在ロシア日本国大使館でのセミナー&交流会で展示およびサンプルを配布することができる製品は、EAC 認証を取得済みかつロシアの内国貨物となったもののみとします。
- 4)本イベントでは商品の販売はできません。
- 5)製品展示、製品サンプル配布、プレゼンテーション以外のプロモーション活動の実施を希望される参加企業は、**2019年1月10日(金)までに**希望する活動に関して参加申込書に記載のうえ主催者に送付してください。
- 6)展示する製品および配布するサンプルの輸送費・通関費、およびプロモーション活動、プレゼンテーション、デモンストレーション等で使用する資機材の輸送費、通関費は参加企業がご負担ください。

### ■申し込みの流れ

実施要項をよくお読みのうえ、添付の「JAPAN Beauty Week in Russia 2019 参加申込書」に必要事項を記載し、メールまたは FAX でご送付ください。

お問い合わせ・参加申込書送付先:

(一社)ロシア NIS 貿易会 担当:原、斉藤

メールアドレス: [webmaster@rotobo.or.jp](mailto:webmaster@rotobo.or.jp)

TEL: 03-3551-6218

FAX: 03-3555-1052

件名: JBW 参加申込書送付

参加申込書受付期間: 2018年12月10日(月)~2019年1月10日(木)

※展示スペースやプレゼンテーションの枠は限られていますので、ご希望に添えない場合があります。

### ■アトリウムでの施工業者連絡先

会社名: ART PROJECT

所在地: Skladochnaya ul. 3 str4 (Складочная ул. 3 стр 4)

担当者: 丸岡 健 (Mr. Ken MARUOKA)

メールアドレス: [maru@ap-expo.ru](mailto:maru@ap-expo.ru)

電話番号: +7-903-722-7456

別添

送付先:(一社)ロシアNIS貿易会 担当:原、斉藤)

Email:[webmaster@rotobo.or.jp](mailto:webmaster@rotobo.or.jp)

FAX:03-3555-1052

## JAPAN Beauty Week in Russia 2019 参加申込書

**2019年1月10日(木)締切**

(1)企業/団体名			
英文表記			
(2)所在地			
(3)担当者氏名		英語表記	
(4)所属部署・役職			
英文表記			
(5)TEL		(6) E-mail	
(7)ホームページURL			
(8)参加を希望するイベント	2018年2月16日(土)・17日(日) <input type="checkbox"/> ショッピングモールAtrium(アトリウム)におけるPRイベントでのブース出展 <input type="checkbox"/> 標準ブースを利用 <input type="checkbox"/> オリジナルブースを設営		
	2018年2月18日(月) <input type="checkbox"/> 在ロシア日本国大使館でのセミナー&交流会		
(9)展示品の内容	【展示品についてご記入ください】記入内容:商品名および該当商品URL ※アトリウムおよび大使館それぞれ異なる商品の場合にはそれぞれご記載ください。		
	当該製品は日本から持ち込まれる予定ですか ロシア国内から持ち込まれる予定ですか	<input type="checkbox"/> 日本から <input type="checkbox"/> ロシア国内から	
	当該製品は、EAC認証をとられていますか	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	

	<p>当該製品は、ロシアですでに流通していますか</p>	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
	<p>(アトリウムでのPRイベントにおいてブース出展される場合)          展示ブースでの活動内容をすべてチェックしてください</p>	<input type="checkbox"/> 製品展示・説明 <input type="checkbox"/> 製品サンプル配布 <input type="checkbox"/> チラシ配布 <input type="checkbox"/> その他 (具体的な内容を記載ください) ( )
	<p>(大使館でのセミナー&amp;交流会において、ブース出展される場合)          展示ブースでの活動内容をすべてチェックしてください</p>	<input type="checkbox"/> 製品展示・説明 <input type="checkbox"/> 製品サンプル配布 <input type="checkbox"/> チラシ配布 <input type="checkbox"/> その他 (具体的な内容を記載ください) ( )
<p>(10)参加申し込み企業名と異なる企業名やブランド名を表示する場合はご記入ください</p>		
<p>(11)ご希望などございましたらご記入ください</p>		

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。